

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 736/2003, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- Komission asetus (EY) N:o 737/2003, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003, viljan toimittamisesta elintarvikeapuna 3
- Komission asetus (EY) N:o 738/2003, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003, valkoisen sokerin toimittamisesta elintarvikeapuna 6
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 739/2003, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003, yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I muuttamisesta ⁽¹⁾ 9**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 740/2003, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003, tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista annetun asetuksen (EY) N:o 1520/2000 muuttamisesta 12**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 741/2003, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003, asetuksen (EY) N:o 1555/96 muuttamisesta sen määrän osalta, josta alkaen muista kirsi-koista kuin hapankirsikoista kannetaan lisätullia 14**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 742/2003, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003, tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 17. kerran 16**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 743/2003, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003, tiettyistä Zimbabwea koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 310/2002 muuttamisesta neljännen kerran 18**

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

★ Komission asetus (EY) N:o 744/2003, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003, kansallisiin tukahduttamistoimiin tai terrorismiin mahdollisesti käytettävien tarvikkeiden Burmaan/Myanmariin tapahtuvan myynnin, toimittamisen ja viennin kieltämisestä sekä tiettyjen tärkeissä valtiollisissa tehtävissä kyseisessä maassa toimivien henkilöiden varojen jäädyttämisestä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1081/2000 muuttamisesta toisen kerran	20
★ Komission asetus (EY) N:o 745/2003, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003, tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2580/2001 muuttamisesta	22
Komission asetus (EY) N:o 746/2003, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 596/2003 tarkoitetulla toisella tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta	24
Komission asetus (EY) N:o 747/2003, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 598/2003 tarkoitetulla toisella tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta	27
Komission asetus (EY) N:o 748/2003, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 604/2003 tarkoitetulla toisella tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta	29
Komission asetus (EY) N:o 749/2003, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 1279/98 säädettyjä naudanlihan tariffikiintiöitä koskevien, huhtikuussa 2003 esitettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan, Slovakian, Bulgarian ja Romanian osalta	31
Komission asetus (EY) N:o 750/2003, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003, tiettyjen säilykkeiden valmistukseen käytettävien oliiviöljyjen tuotantotuen vahvistamisesta	32
Komission asetus (EY) N:o 751/2003, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003, neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi	33

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2003/296/EY:

★ Komission päätös, tehty 28 päivänä huhtikuuta 2003, harvinaislääkkeitä käsittelevän komitean jäsenten nimittämisestä ⁽¹⁾	35
--	----

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

★ Neuvoston yhteinen kanta 2003/297/YUTP, 28 päivältä huhtikuuta 2003, Burmasta/Myanmarista	36
--	----

★ Tiedotus lukijoille (katso sivu 43)	
--	--

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 736/2003,
annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 28 päivänä huhtikuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	104,4
	204	90,3
	212	120,5
	999	105,1
0707 00 05	052	87,8
	068	110,0
	096	51,8
	204	32,5
	628	143,3
0709 90 70	999	85,1
	052	104,9
	204	95,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	999	100,3
	052	66,5
	204	40,6
	220	40,1
	520	38,3
	600	43,0
	624	78,2
	999	51,1
0805 50 10	400	65,0
	999	65,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	64,5
	388	93,0
	400	123,8
	404	112,7
	508	79,0
	512	72,1
	524	103,2
	528	78,0
	720	91,2
	804	121,5
	999	93,9
0808 20 50	388	90,5
	512	80,7
	528	72,5
	999	81,2

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 737/2003,
annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003,
viljan toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoimista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1726/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 24 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- (2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille viljaa.
- (3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista

yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/97 ⁽³⁾ annettujen sääntöjen mukaan. On tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle viljaa sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.
⁽²⁾ EYVL L 234, 1.9.2001, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE

ERÄ A; B

1. **Toimen N:o:** 1/03 (A); 2/03 (B)
2. **Edunsaaja** ^(?): Etiopia
3. **Edunsaajan edustaja:** Emergency Foord Security Reserve, Addis Ababa; Contact: Ato Sirak Hailu, p. (251-1) 51 72 62; f. 51 83 63
4. **Määrämaa:** Etiopia
5. **Hankittava tuote:** tavallinen vehnä
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 62 500
7. **Erien lukumäärä:** 2; 4 osassa (A: 32 500 t; A1: 16 500 t); A2: 16 000 t); B: 30 000 t (B1: 15 000 t; B2: 15 000 t)
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ^(?) ⁽⁵⁾: katso EYVL C 312, 31.10.2000, s. 1 (A.1)
9. **Pakkaaminen** ⁽⁷⁾: katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (1.0 A 1.c, 2.c ja B.3)
10. **Etiketointi ja pakkausmerkinnät** ⁽⁶⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.3)
 - merkinnöissä käytettävä kieli: englanti
 - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
12. **Vahvistettu toimitusvaihe** ⁽⁸⁾: toimitettu määräpaikkaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan — FOB ahdattuna
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:** EFSR warehouse in Sodo (A1), Mekelle (B1), Kombolcha (A2+B2)
 - välisatama tai -varasto: Djibouti
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen** ⁽⁹⁾:
 - ensimmäinen määräaika: A: 3.8.2003; B: 17.—24.8.2003
 - toinen määräaika: A: 17.8.2003; B: 1.—7.9.2003
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: A: 26.5—8.6.2003; B: 16.—29.6.2003
 - toinen määräaika: A: 9.—22.6.2003; B: 30.6.—13.7.2003
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 13.5.2003
 - toinen määräaika: 27.5.2003
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 5 EUR tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L130 7/46, B-1049 Bruxelles; teleksi 25670 AGREC B ; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
22. **Vientituki** ⁽⁴⁾: 23.4.2003 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 566/2003 (EUVL L 82, 29.3.2003, s. 9)

Viitteet:

- (¹) Lisätietoja: Torben Vestergaard, p. (32-2) 299 30 50; f. (32-2) 296 20 05.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Komission asetusta (EY) N:o 2298/2001 (EYVL L 308, 27.11.2001, s. 16) sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 22 merkitty päivämäärä.
- (⁵) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä asiakirjan:
— kasvien terveystodistus.
- (⁶) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114, 29. huhtikuuta 1991 määrätään. II.A.3.c tai II.B.5.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: ”merkintä ”Euroopan yhteisö””.
- (⁷) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, tarjouskilpailun voittajan on toimitettava 2 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suurakkonen ”R”.
- (⁸) Asetuksen (ETY) N:o 2519/97 14 artiklan 3 kohdan säännösten lisäksi vuokratut alukset eivät saa esiintyä missään neljästä viimeisimmästä neljännesvuosittaisesta pysäytettyjen alusten luettelosta, jota julkaistaan Pariisissa allekirjoitetun satamavaltioiden harjoittamaa tarkastustoimintaa koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisesti (neuvoston direktiivi 95/21/EY (EYVL L 157, 7.7.1995, s. 1)).
- (⁹) Asetuksen (EY) N:o 2519/97 (EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23) 14 artiklan 14 kohdan viimeistä alakohtaa sovelletaan.

Komissio tarvitsee ehdottomasti tietyt tarjouksentekijää koskevat tiedot (etenkin hyvitetävän tilin tiedot) voidakseen tehdä toimitusso-
pimuksen. Tarvittavat tiedot mainitaan lomakkeessa, joka löytyy Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/budget/execution/ftiers_fr.htm.

Jos näitä tietoja ei ole toimitettu, toimituksen suorittajaksi valittu tarjouksentekijä ei voi vedota asetuksen (EY) N:o 2519/97 9 artiklan
4 kohdassa tarkoitettuun tiedoksi antamisen määräaikaan.

Tarjouksentekijöitä pyydetäänkin toimittamaan mainittu lomake asianmukaisesti täytettynä tarjouksensa yhteydessä.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 738/2003,
annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003,
valkoisen sokerin toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoimista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1726/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 24 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- (2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille valkoista sokeria.
- (3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista

yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/97 ⁽³⁾ annettujen sääntöjen mukaan. On tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle valkoista sokeria sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.
⁽²⁾ EYVL L 234, 1.9.2001, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE

ERÄT A, B, C, D, E

1. **Toimien N:o:** 99/02 (A); 100/02 (B); 101/02 (C); 102/02 (D); 103/02 (E)
2. **Edunsaaja** ^(?): UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157, Amman — Jordan; teleksi 21170 UNRWA JO; p. (962-6) 586 41 26; f. 586 41 27
3. **Edunsaajan edustaja:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
A + E: PO Box 19149, Jerusalem, Israel [p. (972-2) 589 05 55; teleksi 26194 UNRWA IL; f. 581 65 64]
B: PO Box 947, Beirut, Libanon [p. (961-1) 84 04 61-6; f. 84 04 67]
C: PO Box 4313, Damaskus, Syyria [p. (963-11) 613 30 35; teleksi 412006 UNRWA SY; f. 613 30 47]
D: PO Box 484, Amman, Jordania [p. (962-6) 474 19 14 / 477 22 26; teleksi 23402 UNRWAJFO JO; f. 474 63 61]
4. **Määrämaa:** A, E: Israel (A: Gaza; E: West Bank); B: Libanon; C: Syyria; D: Jordania
5. **Hankittava tuote:** valkoinen sokeri (sokeri "A" tai "B")
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 1 931
7. **Erien lukumäärä:** 5 (A: 683 t; B: 294 t; C: 235 t; D: 442 t; E: 277 t)
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁹⁾: katso EYVL C 312, 31.10.2000, s. 1 (C.1)
9. **Pakkaaminen** ⁽⁷⁾: katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (11.2 A 1.b, 2.b ja B.4)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** ⁽⁶⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.3)
— merkinnöissä käytettävä kieli: englanti
— lisämerkinnät: "NOT FOR SALE"
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
12. **Vahvistettu toimitusvaihe** ⁽⁸⁾: A, C, E: toimitettu purkusatamaan — konttiterminaalissa
B, D: toimitettu määräpaikkaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** A, E: Ashdod; C: Lattakia
16. **Määräpaikka:** UNRWA warehouse in Beirut (B) and Amman (D)
— välisatama tai -varasto: —
— maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
— ensimmäinen määräaika: A, B, C, E: 29.6.2003; D: 6.7.2003
— toinen määräaika: A, B, C, E: 13.7.2003; D: 20.7.2003
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
— ensimmäinen määräaika: 2.—15.6.2003
— toinen määräaika: 16.—29.6.2003
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
— ensimmäinen määräaika: 13.5.2003
— toinen määräaika: 27.5.2003
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 15 EUR tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L130 7/46, B-1049 Bruxelles; teleksi 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
22. **Vientituki** ⁽⁴⁾: 23.4.2003 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 647/2003 (EUVL L 95, 11.4.2003, s. 10)

Viitteet:

- (¹) Lisätietoja: Torben Vestergaard, p. (32-2) 299 30 50; f. (32-2) 296 20 05.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Komission asetusta (EY) N:o 2298/2001 (EYVL L 308, 27.11.2001, s. 16) sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 22 merkitty päivämäärä.
- (⁵) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
— terveystodistus (+ "valmistuspäivämäärä ...").
- (⁶) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114, 29.4.1991 määrätään, V.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".
- (⁷) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, toimittajan on toimitettava 1 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suuraakkonen "R".
- (⁸) Toimitettava 20 jalan konteissa. Erät A, C ja E: Sovittuja laivausehtoja pidetään täysinä linjaehtoina vapaasti purkusatamassa, konttivarastossa, ja niiden katsotaan kattavan konttien viivytysmaksuista vapaan 15 päivän pituisen jakson (lauantaita, sunnuntaita ja yleisiä vapaapäiviä lukuun ottamatta) purkusatamassa, laivan satamaantulopäivästä/-hetkestä alkaen. Konttien viivytysmaksuista vapaat viisitoista päivää on merkittävä selvästi rahtikirjaan. Maksut (*bona fide*), jotka aiheutuvat edellä tarkoitettuja viittatoista päivää kauemmin säilytetyistä konteista, ovat UNRWA:n maksettavia. UNRWA ei maksa mitään konttien vakuusmaksuja eikä vastaa niistä.
- Otettuaan tavarat luovutusvaiheessa haltuunsa vastaanottaja on vastuussa kaikista kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien siirtämisestä satama-alueen ulkopuolelle niiden purkamiseksi ja konttien palauttamisesta konttivarastoon.
- Ashdod: toimitettava 20 jalan konteissa, joiden yksikkötilavuus ei ole yli 21,5 metristä nettotonnia.
- (⁹) C erä: Terveystodistuksessa ja alkuperäistodistuksessa on oltava Syyrian konsulaatin allekirjoitus ja leima. Siinä on mainittava, että konsulinmaksut on maksettu.

Komissio tarvitsee ehdottomasti tietyt tarjouksentekijää koskevat tiedot (etenkin hyvitetävän tilin tiedot) voidakseen tehdä toimitusso-
pimuksen. Tarvittavat tiedot mainitaan lomakkeessa, joka löytyy Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/budget/execution/ftiers_fr.htm.

Jos näitä tietoja ei ole toimitettu, toimituksen suorittajaksi valittu tarjouksentekijä ei voi vedota asetuksen (EY) N:o 2519/97 9 artiklan
4 kohdassa tarkoitettuun tiedoksi antamisen määräaikaan.

Tarjouksentekijöitä pyydetäänkin toimittamaan mainittu lomake asianmukaisesti täytettynä tarjouksensa yhteydessä.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 739/2003,**annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003,****yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 61/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 ja 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (ETY) N:o 2377/90 mukaisesti jäämien enimmäismäärät on vahvistettava asteittain kaikille farmakologisesti vaikuttaville aineille, joita käytetään yhteisössä elintarvikkeita tuottaville eläimille annettaviksi tarkoitetuissa eläinlääkkeissä.

(2) Jäämien enimmäismäärät voidaan vahvistaa vasta, kun eläinlääkekomitea on tutkinut kaikki asiaan liittyvät tiedot kyseisen aineen jäämien turvallisuudesta eläinperäisten elintarvikkeiden kuluttajalle ja niiden vaikutuksesta elintarvikkeiden teolliseen jalostukseen.

(3) Eläinperäisissä elintarvikkeissa olevien eläinlääkejäämien enimmäismääriä vahvistettaessa olisi määriteltävä ne eläinlajit, joissa jäämiä voi esiintyä, sallitut pitoisuudet jokaiselle hoidetusta eläimestä saadulle lihakudokselle (kohdekudos) ja jäämien valvonnan kannalta merkityksellisen jäämän luonne (merkkijäämä).

(4) Jäämien valvomiseksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti jäämien enimmäismäärät on yleensä vahvistettava kohdekudokselle, maksalle tai munuaisille. Maksa ja munuaiset poistetaan kuitenkin usein kansainväliseen kauppaan tarkoitetuista ruhoista, ja sen vuoksi enimmäismäärät on tarpeen vahvistaa myös lihas- ja rasvakudokselle.

(5) Munivalle siipikarjalle, maitoa tuottaville eläimille tai mehiläisille annettavaksi tarkoitettujen eläinlääkkeiden jäämien enimmäismäärät olisi vahvistettava myös munille, maidolle ja hunajalle.

(6) Oksoliinihappo ja flugestoniasetaatti olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I.

(7) Olisi säädettävä riittävästä määräajasta ennen tämän asetuksen voimaantuloa, jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tämän asetuksen säännösten huomioon ottamiseksi tarvittavat mukautukset kyseisten eläinlääkkeiden markkinoille saattamista koskeviin lupiin, jotka on annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/82/EY ⁽³⁾ mukaisesti.

(8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkekomitean lausunnon mukaiset.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan kuudennestakymmenennestä päivästä sen jälkeen, kun se on julkaistu.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 11, 16.1.2003, s. 12.

⁽³⁾ EYVL L 311, 28.11.2001, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

LIITE

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite I seuraavasti:

1. Anti-infektiiviset aineet

1.2 Antibiootit

1.2.3 Kinolonit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos
"Oksoliinihappo	Oksoliinihappo	Sika	100 µg/kg	Lihäs
			50 µg/kg	Nahka + rasva
			150 µg/kg	Maksa
			150 µg/kg	Munuaiset
		Kana ⁽¹⁾	100 µg/kg	Lihäs
			50 µg/kg	Nahka + rasva
			150 µg/kg	Maksa
			150 µg/kg	Munuaiset
		Kala	100 µg/kg	Lihäs ja iho luonnollisissa suhteissa

⁽¹⁾ Ei eläimille, jotka tuottavat munia elintarvikkeeksi."

6. Lisääntymiselimiin vaikuttavat aineet

6.1 Progestogeeni

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos
"Flugestoniasetaatti	Flugestoniasetaatti	Vuohi ⁽¹⁾	1 µg/kg	Maito

⁽¹⁾ Emättimensisäiseen käyttöön ainoastaan eläinten lisääntymiseen liittyviin tarkoituksiin."

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 740/2003,
annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003,**

tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista annetun asetuksen (EY) N:o 1520/2000 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2580/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maataloustuotteiden vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 15 päivänä huhtikuuta 1999 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 800/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/2003 ⁽⁴⁾, rajoitetaan aika, jonka maatalouden perustuotteet tai -tavarat voivat olla tuen ennakkorahoitusmenettelyn piirissä, vientitodistuksen jäljelläolevaan voimassaoloaikaan.
- (2) Useimmat tukitodistukset ovat voimassa sen kalenterikuukauden, jonka aikana ne on haettu, ja viisi seuraavaa kalenterikuukautta. Budjettikauden lopulla myönnettyjen tukitodistusten voimassaoloaika on kuitenkin lyhyempi, eikä sitä voida Euroopan unionin kansainvälisten sitoumusten takia jatkaa syyskuun 30 päivää pidemmälle.
- (3) Jotta varmistettaisiin riittävä joustovara, jonka ansiosta toimijat voivat hyödyntää näitä lyhytkestoisia tukitodistuksia täysimääräisesti, on aiheellista ryhtyä erityistoimenpiteisiin kyseisten tukitodistusten suhteen.
- (4) Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annettua asetusta (EY) N:o 1520/2000 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1052/2002 ⁽⁶⁾, olisi näin ollen muutettava vastaavasti.

- (5) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomien jalostettujen maataloustuotteiden kauppaa koskevia horisontaalisia kysymyksiä käsittelevä hallintokomitea ei ole antanut lausuntoaan puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 1520/2000 16 artiklaan seuraava 9 kohta:

”9. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 800/1999 28 artiklan 6 kohdassa säädetään kesäkuun 1 päivästä alkaen käytettäväksi myönnettyjen tukitodistusten osalta, jotka on tarkoitettu käytettäväksi ennen 1 päivää lokakuuta maasta vietäviin tavaroihin, tämän asetuksen liitteessä A luetellut perustuotteet voivat olla tullivalvonnassa jalostusta varten kolme kuukautta maksuilmoituksen vastaanottamispäivästä.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 800/1999 29 artiklan 5 kohdassa säädetään kesäkuun 1 päivästä alkaen käytettäväksi myönnettyjen tukitodistusten osalta, jotka on tarkoitettu käytettäväksi ennen 1 päivää lokakuuta maasta vietäviin tavaroihin, tämän asetuksen liitteessä B ja C luetellut tavarat voivat olla tullivaratomenettelyssä tai vapaa-alueilla kolme kuukautta maksuilmoituksen vastaanottamispäivästä.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 2003 alkaen vastaanotettuihin maksuilmoituksiin.

⁽¹⁾ EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 298, 25.11.2000, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EUVL L 67, 12.3.2003, s. 3.

⁽⁵⁾ EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 160, 18.6.2002, s. 16.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 741/2003,
annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003,
asetuksen (EY) N:o 1555/96 muuttamisesta sen määrän osalta, josta alkaen muista kirsikoista kuin
hapankirsikoista kannetaan lisätullia**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 33 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Lisätuontitullien soveltamista hedelmä- ja vihannesalalla koskevan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä heinäkuuta 1996 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1555/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 570/2003 ⁽⁴⁾, säädetään sen liitteessä mainittavien tuotteiden tuonnin valvonnasta. Valvonta tapahtuu tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/2002 ⁽⁶⁾, 308 d artiklassa säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

- (2) Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvotte-
lujen yhteydessä tehdyn maataloussopimuksen ⁽⁷⁾ 5
artiklan 4 kohdan soveltamiseksi ja vuosilta 1999, 2000
ja 2001 saatavilla olevien viimeisimpien tietojen perus-
teella olisi muutettava määrää, josta alkaen muista kirsi-
koista kuin hapankirsikoista aletaan kantaa lisätullia.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien
ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1555/96 liite tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64.

⁽³⁾ EYVL L 193, 3.8.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 82, 29.3.2003, s. 17.

⁽⁵⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 68, 12.3.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EYVL L 336, 23.12.1994, s. 22.

LIITE

”LIITE

Tavaran kuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimityksen tulkintasääntöjen soveltamista. Lisätullien soveltamisala määräytyy tässä liitteessä CN-koodien sisällön mukaan, sellaisena kuin ne ovat tämän asetuksen antamishetkellä. Jos CN-koodin edessä on ex-etuliite, lisätullien soveltamisala määräytyy sekä CN-koodin että sitä vastaavan soveltamisjakson perusteella.

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Soveltamisjakso	Määrä, josta alkaen kannetaan lisätullia (tonnia)
78.0015 78.0020	ex 0702 00 00	Tomaatit	1. lokakuuta—31. maaliskuuta 1. huhtikuuta—30. syyskuuta	190 815 17 676
78.0065 78.0075	ex 0707 00 05	Kurkut	1. toukokuuta—31. lokakuuta 1. marraskuuta—30. huhtikuuta	7 037 4 555
78.0085	ex 0709 10 00	Latva-artisokat	1. marraskuuta—30. kesäkuuta	1 109
78.0100	0709 90 70	Kesäkurpitsat	1. tammikuuta—31. joulukuuta	50 201
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Appelsiinit	1. joulukuuta—31. toukokuuta	331 166
78.0120	ex 0805 20 10	Klementiinit	1. marraskuuta alkaen helmikuun loppuun	81 509
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit	1. marraskuuta alkaen helmikuun loppuun	85 422
78.0155 78.0160	ex 0805 50 10	Sitruunat	1. kesäkuuta—31. joulukuuta 1. tammikuuta—31. toukokuuta	249 206 14 827
78.0170	ex 0806 10 10	Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet	21. heinäkuuta—20. marraskuuta	62 101
78.0175 78.0180	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Omenat	1. tammikuuta—31. elokuuta 1. syyskuuta—31. joulukuuta	654 806 39 852
78.0220 78.0235	ex 0808 20 50	Päärynät	1. tammikuuta—30. huhtikuuta 1. heinäkuuta—31. joulukuuta	239 999 25 357
78.0250	ex 0809 10 00	Aprikoosit	1. kesäkuuta—31. heinäkuuta	4 156
78.0265	ex 0809 20 95	Kirsikat (muut kuin hapankirsikat)	21. toukokuuta—10. elokuuta	62 483
78.0270	ex 0809 30	Persikat, myös nektariinit	11. kesäkuuta—30. syyskuuta	3 378
78.0280	ex 0809 40 05	Luumut	11. kesäkuuta—30. syyskuuta	81 605”

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 742/2003,**annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003,****tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 17. kerran**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lento-kiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta 27 päivänä toukokuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 561/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä II luetellaan toimivaltaiset viranomaiset, joille kyseisellä asetuksella käyttöön otettuja toimenpiteitä koskevat tiedot ja pyynnöt olisi lähetettävä.

- (2) Alankomaat, Ruotsi ja Yhdistynyt kuningaskunta ovat pyytäneet toimivaltaisten viranomaistensa osoitetietojen muuttamista, ja lisäksi komission osoitetietoja on muutettava henkilöstössä tapahtuneiden muutosten vuoksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite II tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Christopher PATTEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽²⁾ EUVL L 82, 29.3.2003, s. 1.

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite II seuraavasti:

- 1) Korvataan kohdassa "Alankomaat" olevat osoitetiedot seuraavalla:

"Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Nederland
Puhelin (31-70) 342 89 97
Faksi (31-70) 342 79 18".

- 2) Korvataan kohdassa "Ruotsi" olevat osoitetiedot seuraavalla:

— 2 a artiklan osalta:

Riksförsäkringsverket (RFV)
S-10351 Stockholm
Puhelin (46-8) 786 90 00
Faksi (46-8) 411 27 89

— 4 artiklan osalta:

Rikspolisstyrelsen (RPS)
Box 12256
SE-10226 Stockholm
Puhelin (46-8) 401 90 00
Faksi (46-8) 401 99 00

— 5 artiklan osalta:

Finansinspektionen
Box 7831
SE-10398 Stockholm
Puhelin (46-8) 787 80 00
Faksi (46-8) 24 13 35".

- 3) Korvataan kohdassa "Yhdistynyt kuningaskunta" olevat osoitetiedot seuraavalla:

— Vientirajoitukset:

Department of Trade and Industry
Export Control and Non-Proliferation Directorate
3-4, Abbey Orchard Street
London SW1P 2JJ
United Kingdom
Puhelin (44-207) 215 0510
Faksi (44-207) 215 0511

— Varojen jäädyttäminen:

HM Treasury
International Financial Services Team
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Puhelin (44-207) 270 5550
Faksi (44-207) 270 4365

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Puhelin (44-207) 601 4607
Faksi (44-207) 601 4309".

- 4) Korvataan kohdassa "Euroopan yhteisö" olevat osoitetiedot seuraavalla:

"Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate CFSP
Unit A.2: Legal and institutional matters for external relations — Sanctions
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel
Puhelin (32-2) 295 81 48, 296 25 56
Faksi (32-2) 296 75 63
Sähköpostiosoite: relex-sanctions@cec.eu.int".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 743/2003,
annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003,
tietyistä Zimbabwea koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o
310/2002 muuttamisesta neljännen kerran**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä Zimbabwea koskevista rajoittavista toimenpiteistä 18 päivänä helmikuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 310/2002 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1643/2002 ⁽²⁾, jonka voimassaoloaikaa on jatkettu asetuksella (EY) N:o 313/2003 ⁽³⁾, sekä erityisesti sen 8 artiklan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 310/2002 liitteessä III luetellaan toimivaltaiset viranomaiset, joille kyseisellä asetuksella käyttöön otettuja toimenpiteitä koskevat tiedot ja pyynnöt olisi lähetettävä.

- (2) Alankomaat ja Yhdistynyt kuningaskunta ovat pyytäneet toimivaltaisten viranomaistensa osoitetietojen muuttamista, ja lisäksi komission osoitetietoja on muutettava henkilöstössä tapahtuneiden muutosten vuoksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 310/2002 liite III tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Christopher PATTEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 50, 21.2.2002, s. 4.

⁽²⁾ EYVL L 247, 14.9.2002, s. 22.

⁽³⁾ EUVL L 46, 20.2.2003, s. 6.

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 310/2002 liite III seuraavasti:

- 1) Korvataan kohdassa "Alankomaat" olevat osoitetiedot seuraavasti:

"Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Nederland
Tel. (31-70) 342 89 97
Fax (31-70) 342 79 18"

- 2) Korvataan kohdassa "Yhdistynyt kuningaskunta" olevat osoitetiedot seuraavasti:

— Vientirajoitusten osalta:

Department of Trade and Industry
Export Control and Non-Proliferation Directorate
3-4, Abbey Orchard Street
London SW1P 2JJ
United Kingdom
Tel. (44-207) 215 05 10
Fax (44-207) 215 05 11

— Varojen ja muiden rahoituksen lähteiden jäädyttämisen osalta:

HM Treasury
International Financial Services Team
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270 55 50
Fax (44-207) 270 43 65
Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 46 07
Fax (44-207) 601 43 09"

- 3) Korvataan kohdassa "Euroopan yhteisö" olevat osoitetiedot seuraavasti:

"Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate CFSP
Unit A.2: Legal and institutional matters for external relations — Sanctions
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel
Tel. (32-2) 295 81 48, 296 25 56
Fax (32-2) 296 75 63
E-mail: relex-sanctions@cec.eu.int"

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 744/2003,
annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003,**

**kansallisiin tukahduttamistoimiin tai terrorismiin mahdollisesti käytettävien tarvikkeiden
Burmaan/Myanmariin tapahtuvan myynnin, toimittamisen ja viennin kieltämisestä sekä tiettyjen
tärkeissä valtiollisissa tehtävissä kyseisessä maassa toimivien henkilöiden varojen jäädyttämisestä
annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1081/2000 muuttamisesta toisen kerran**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kansallisiin tukahduttamistoimiin tai terrorismiin mahdollisesti käytettävien tarvikkeiden Burmaan/Myanmariin tapahtuvan myynnin, toimittamisen ja viennin kieltämisestä sekä tiettyjen tärkeissä valtiollisissa tehtävissä kyseisessä maassa toimivien henkilöiden varojen jäädyttämisestä 22 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1081/2000 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1883/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1081/2000 liitteessä III on luettelo toimivaltaisista viranomaisista, joille asetuksella käyttöön otettuja toimenpiteitä koskevat tiedot olisi toimitettava.

- (2) Alankomaat ja Yhdistynyt kuningaskunta ovat pyytäneet toimivaltaisten viranomaistensa osoitetietojen muuttamista, ja lisäksi komission osoitetietoja on muutettava henkilöstömuutosten vuoksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1081/2000 liite III tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta
Christopher PATTEN
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 122, 24.5.2000, s. 29.

⁽²⁾ EYVL L 285, 23.10.2002, s. 17.

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1081/2000 liite III seuraavasti:

- 1) Korvataan kohdassa "Alankomaat" olevat osoitetiedot seuraavasti:

"Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Nederland
Puhelin (31-70) 342 89 97
Faksi (31-70) 342 79 18"

- 2) Korvataan kohdassa "Yhdistynyt kuningaskunta" olevat osoitetiedot seuraavasti:

— Vientirajoitukset:

Department of Trade and Industry
Export Control and Non-Proliferation Directorate
3-4, Abbey Orchard Street
London SW1P 2JJ
United Kingdom
Puhelin (44-207) 215 05 10
Faksi (44-207) 215 05 11

— Varojen jäädyttäminen:

HM Treasury
International Financial Services Team
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Puhelin (44-207) 270 55 50
Faksi (44-207) 270 43 65

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Puhelin (44-207) 601 46 07
Faksi (44-207) 601 43 09"

- 3) Korvataan kohdassa "Euroopan yhteisö" olevat osoitetiedot seuraavasti:

"Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate CFSP
Unit A.2: Legal and institutional matters for external relations — Sanctions
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel
Puhelin (32-2) 295 81 48, 296 25 56
Faksi (32-2) 296 75 63
Sähköposti: relex-sanctions@cec.eu.int"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 745/2003,**annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003,****tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2580/2001 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi 27 päivänä joulukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2580/2001 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2580/2001 liitteessä luetellaan toimivaltaiset viranomaiset, joille kyseisellä asetuksella käyttöön otettuja toimenpiteitä koskevat tiedot ja pyynnöt olisi lähetettävä.

- (2) Alankomaat ja Yhdistynyt kuningaskunta ovat pyytäneet toimivaltaisten viranomaistensa osoitetietojen muuttamista, ja lisäksi komission osoitetietoja on muutettava henkilöstössä tapahtuneiden muutosten vuoksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2580/2001 liite tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Christopher PATTEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 344, 28.12.2001, s. 70.

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2580/2001 liite seuraavasti:

- 1) Korvataan kohdassa "Alankomaat" olevat osoitetiedot seuraavasti:

"Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Nederland
Tel. (31-70) 342 8997
Fax (31-70) 342 7918"

- 2) Korvataan kohdassa "Yhdistynyt kuningaskunta" olevat osoitetiedot seuraavasti:

"HM Treasury
International Financial Services Team
1, Horse Guards Road
London
SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270 5550
Fax (44-207) 270 4365
Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44-207) 601 4309"

- 3) Korvataan kohdassa "Euroopan yhteisö" olevat osoitetiedot seuraavasti:

"Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate CFSP
Unit A.2: Legal and institutional matters for external relations — Sanctions
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel
Tel. (32-2) 295 81 48, 296 25 56
Fax: (32-2) 296 75 63
E-mail: relex-sanctions@cec.eu.int"

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 746/2003,
annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 596/2003 tarkoitetulla toisella tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan
vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2345/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tietyt komission asetuksessa (EY) N:o 596/2003 ⁽³⁾ vahvistetut määrät naudanlihaa on tarjouskilpailutettu.
- (2) Interventioelinten ostaman naudanlihan myyntiä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 216/69 kumoamisesta 4 päivänä lokakuuta 1979 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2173/79 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuk-

sella (EY) N:o 2417/95 ⁽⁵⁾, 9 artiklan mukaan vähimmäismyyntihinnat tarjouskilpailutetulle naudanlihalle olisi vahvistettava ottaen huomioon saadut tarjoukset.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Naudanlihan vähimmäismyyntihinnat asetuksessa (EY) N:o 596/2003 säädettyä toista tarjouskilpailua varten, jonka tarjousten jättöaika päättyi 22 päivänä huhtikuuta 2003, vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 315, 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EUVL L 85, 2.4.2003, s. 3.

⁽⁴⁾ EYVL L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EYVL L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindestpreise i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnina kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DANMARK	— Forfjerdinger	—
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	1 351
	— Vorderviertel	750
ESPAÑA	— Cuartos traseros	1 350
	— Cuartos delanteros	750
FRANCE	— Quartiers arrière	—
	— Quartiers avant	740
ITALIA	— Quarti anteriori	701
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Bonelss beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Hinterhesse (INT 11)	—
	— Kugel (INT 12)	—
	— Oberschale (INT 13)	—
	— Unterschale (INT 14)	2 460
	— Hüfte (INT 16)	—
	— Roastbeef (INT 17)	5 040
	— Lappen (INT 18)	—
	— Hochrippe (INT 19)	—
	— Vorderviertel (INT 24)	—
ESPAÑA	— Lomo de intervención (INT 17)	—
	— Paleta de intervención (INT 22)	—
	— Pecho de intervención (INT 23)	—
	— Cuarto delantero de intervención (INT 24)	—

FRANCE	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	—
	— Tranche d'intervention (INT 13)	2 801
	— Semelle d'intervention (INT 14)	2 321
	— Rumsteck d'intervention (INT 16)	—
	— Faux-filet d'intervention (INT 17)	—
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Épaule d'intervention (INT 22)	—
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	—
	— Avant d'intervention (INT 24)	—
	— Intervention shoulder (INT 22)	—
IRELAND	— Intervention forequarter (INT 24)	—
	— Girello d'intervento (INT 14)	—
ITALIA	— Filetto d'intervento (INT 15)	11 200
	— Scamone (INT 16)	—
	— Roastbeef d'intervento (INT 17)	—
	— Interventieschouder (INT 22)	—
NEDERLAND	— Interventieborst (INT 23)	—

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 747/2003,
annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 598/2003 tarkoitetulla toisella tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan
vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2345/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiedot komission asetuksessa (EY) N:o 598/2003 ⁽³⁾ vahvistetut määrät naudanlihaa on tarjouskilpailutettu.
- (2) Interventioelinten ostaman naudanlihan myyntiä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 216/69 kumoamisesta 4 päivänä lokakuuta 1979 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2173/79 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuk-

sella (EY) N:o 2417/95 ⁽⁵⁾, 9 artiklan mukaan vähimmäismyyntihinnat tarjouskilpailutetulle naudanlihalle olisi vahvistettava ottaen huomioon saadut tarjoukset.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Naudanlihan vähimmäismyyntihinnat asetuksessa (EY) N:o 598/2003 säädettyä toista tarjouskilpailua varten, jonka tarjousten jättöaika päättyi 22 päivänä huhtikuuta 2003, vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 315, 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EUVL L 29, 5.2.2003, s. 14.

⁽⁴⁾ EYVL L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EYVL L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

**Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande
avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	1 100
	— Vorderviertel	—
ESPAÑA	— Cuartos traseros	1 090
	— Cuartos delanteros	1 200
FRANCE	— Quartiers arrière	—
	— Quartiers avant	—
NEDERLAND	— Achtervoeten	1 100
	— Voorvoeten	—
ÖSTERREICH	— Hinterviertel	1 100
	— Vorderviertel	—

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 748/2003,
annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 604/2003 tarkoitetulla toisella tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan
vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2345/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiedot komission asetuksessa (EY) N:o 604/2003 ⁽³⁾ vahvistetut määrät naudanlihaa on tarjouskilpailutettu.
- (2) Interventioelinten ostaman naudanlihan myyntiä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 216/69 kumoamisesta 4 päivänä lokakuuta 1979 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2173/79 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuk-

sella (EY) N:o 2417/95 ⁽⁵⁾, 9 artiklan mukaan vähimmäismyyntihinnat tarjouskilpailutetulle naudanlihalle olisi vahvistettava ottaen huomioon saadut tarjoukset.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Naudanlihan vähimmäismyyntihinnat asetuksessa (EY) N:o 604/2003 säädettyä toista tarjouskilpailua varten, jonka tarjousten jättöaika päättyi 22 päivänä huhtikuuta 2003, vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 315, 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EUVL L 86, 3.4.2003, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EYVL L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	—
FRANCE	— Quartiers avant	601
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

FRANCE	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Épaule d'intervention (INT 22)	—
	— Avant d'intervention (INT 24)	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 749/2003,**annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003,****asetuksessa (EY) N:o 1279/98 säädettyjä naudanlihan tariffikiintiöitä koskevien, huhtikuussa 2003 esitettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan, Slovakian, Bulgarian ja Romanian osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksissa (EY) N:o 2290/2000, (EY) N:o 2433/2000, (EY) N:o 2434/2000, (EY) N:o 2851/2000 ja (EY) N:o 1408/2002 sekä neuvoston päätöksessä 2003/18/EY Bulgarialle, Tšekille, Slovakialle, Puolalle, Unkarille ja Romanianle säädettyjen naudanlihan tariffikiintiöiden soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 19 päivänä kesäkuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1279/98⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 529/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksen (EY) N:o 1279/98 1 ja 2 artiklassa vahvistetaan Puolasta, Unkarista, Tšekin tasavallasta, Slovakiasta, Romanianasta ja Bulgariasta peräisin olevien tiettyjen naudanliha-alan tuotteiden painona ilmaistu vastaava lihamäärä, joka voidaan tuoda erityisedellytyksin 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 2003. Unkarista, Tšekin tasavallasta ja Romanianasta peräisin olevien tiettyjen naudanliha-alan tuotteiden määrät, joille tuontitodistuksia on haettu, ovat sellaiset, että hakemukset voidaan hyväksyä kokonaisuudessaan. Puolasta peräisin olevia tiettyjä naudanliha-alan tuotteita koskevia hakemuksia on kuitenkin vähennettävä suhteellisesti mainitun asetuksen 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kaikki asetuksessa (EY) N:o 1279/98 tarkoitettujen kiintiöiden mukaisesti 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2003 väliselle ajanjaksolle esitetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään seuraavasti:

- a) 100 prosenttia haetuista määristä CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluvien Unkarista ja Tšekin tasavallasta peräisin olevien tuotteiden osalta;
- b) 100 prosenttia haetuista määristä CN-koodeihin 0201, 0202, 1602 50 31, 1602 50 39 ja 1602 50 80 kuuluvien Romanianasta peräisin olevien tuotteiden osalta;
- c) 1,23324 prosenttia haetuista määristä CN-koodeihin 0201, 0202 ja 1602 50 kuuluvien Puolasta peräisin olevien tuotteiden osalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 176, 20.6.1998, s. 12.

⁽²⁾ EUVL L 78, 25.3.2003, s. 5.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 750/2003,
annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003,
tiettyjen säilykkeiden valmistukseen käytettävien oliiviöljyjen tuotantotuen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1513/2001⁽²⁾, ja erityisesti sen 20 a artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen N:o 136/66/ETY 20 a artiklassa säädetään tuotantotuen myöntämisestä tiettyjen säilykkeiden valmistukseen käytettävälle oliiviöljylle. Kyseisen artiklan 6 kohdan mukaan komissio vahvistaa tuen joka toinen kuukausi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kyseisen artiklan 3 kohdan soveltamista.
- (2) Edellä mainitun asetuksen 20 a artiklan 2 kohdan mukaan tuki vahvistetaan maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden hintojen välisen eron perusteella, ottaen huomioon alanimikkeeseen CN 1509 90 00 kuuluvaan oliiviöljyyn viitekauden aikana sovellettava

tuontimaksu sekä kyseisten oliiviöljyjen osalta viitekauden aikana voimassa olevat tekijät, jotka otetaan huomioon vientitukea vahvistettaessa. On aiheellista pitää viitekautena tuotantotuen voimassaolokauden alkua edeltävää kahden kuukauden aikaa.

- (3) Edellä mainittujen perusteiden soveltamisesta seuraa, että tuki olisi vahvistettava jäljempänä esitetyllä tavalla,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vuoden 2003 toukokuuta ja kesäkutta N:o 136/66/ETY 20 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettu tuotantotuki on 44,00 euroa/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EYVL L 201, 26.7.2001, s. 4.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 751/2003,**annettu 28 päivänä huhtikuuta 2003,****neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuonnista kannettavien etuustullien soveltamisedellytyksistä 21 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4088/87 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1300/97 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Edellä mainitun asetuksen (ETY) N:o 4088/87 2 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan mukaisesti isokukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi), tertiineilikoiden (spray-tyyppi) sekä iso- ja pienikukkaisten ruusujen yhteisön tuonti- ja tuottajahinnat vahvistetaan kahden viikon jaksoissa, ja niitä sovelletaan kahden viikon ajan. Tiettyjen Kyprokselta, Israelista, Jordaniasta ja Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden yhteisöön tuontimenettelyn soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä 17 päivänä maaliskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 700/88 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2062/

97 ⁽⁴⁾, 1 artiklan mukaisesti kyseiset hinnat vahvistetaan kahden viikon välein jäsenvaltioiden toimittamien painotettujen tietojen perusteella. On tärkeää, että kyseiset hinnat vahvistetaan viipymättä, jotta sovellettavat tullit voidaan määritellä. Tässä tarkoituksessa on suotavaa säätää tämän asetuksen välittömästä voimaantulosta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan liitteessä asetuksen (ETY) N:o 700/88 1 b artiklassa tarkoitettujen isokukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi), tertiineilikoiden (spray-tyyppi) sekä iso- ja pienikukkaisten ruusujen yhteisön tuonti- ja tuottajahinnat kahden viikon ajanjaksoksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä huhtikuuta 2003.

Sitä sovelletaan 30. huhtikuuta—13. toukokuuta 2003 välisenä aikana.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 289, 22.10.1997, s. 1.

LIITE

neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi 28 päivänä huhtikuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kappaletta)

Ajanjakso: 30. huhtikuuta — 13. toukokuuta 2003

Yhteisön tuottajahinta	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppi)	Terttuneilikat (spraytyyppi)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
	20,74	12,82	30,07	16,27
Yhteisön tuontihinta	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppi)	Terttuneilikat (spraytyyppi)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
Israel	11,84	13,00	10,18	13,94
Marokko	19,56	15,47	—	—
Kypros	—	—	—	—
Jordania	—	—	—	—
Länsiranta ja Gazan alue	11,82	—	—	—

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

**KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 28 päivänä huhtikuuta 2003,
harvinaislääkkeitä käsittelevän komitean jäsenten nimittämisestä**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/296/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon harvinaislääkkeistä 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 141/2000 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 141/2000 4 artiklan mukaisesti perustetun harvinaislääkkeitä käsittelevän komitean (jäljempänä 'komitea'), toimikausi päättyy 15 päivänä huhtikuuta 2003. Tämän vuoksi on tarpeen nimittää komiteaan uusi jäsen sekä uusia eräiden nykyisten jäsenten toimikausi.
- (2) Euroopan lääkearviointivirasto on ehdottanut nimittämistä varten kolmea henkilöä.
- (3) Komitean jäsenet nimitetään kolmen vuoden toimikaudeksi, joka alkaa 16 päivänä huhtikuuta 2003,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Seuraava henkilö nimitetään uudelleen harvinaislääkkeitä käsittelevän komitean (jäljempänä 'komitea') jäseneksi potilasjärjestöjen edustajana kolmeksi vuodeksi 16 päivästä huhtikuuta 2003:

Birthe Holm.

2. Seuraavat henkilöt nimitetään komitean jäseniksi potilasjärjestöjen edustajina kolmeksi vuodeksi 16 päivästä huhtikuuta 2003:

Yann Le Cam

Alastair Kent.

2 artikla

Seuraavat henkilöt nimitetään uudelleen komitean jäseniksi Euroopan lääkearviointiviraston suosituksen perusteella kolmeksi vuodeksi 16 päivästä huhtikuuta 2003:

Dr. Eric Abadie

Dr. David Lyons

Prof. Gianmartino Benzi.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 18, 22.1.2000, s. 1.

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

**NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 2003/297/YUTP,
28 päivältä huhtikuuta 2003,
Burmasta/Myanmarista**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 28 päivänä lokakuuta 1996 Burmaa/Myanmariä koskevan yhteisen kannan 96/635/YUTP⁽¹⁾, jonka voimassaolo päättyy 29 päivänä huhtikuuta 2003.
- (2) Sen vuoksi, että Burman/Myanmarin poliittinen tilanne on edelleen huonontunut, mistä osoituksena on se, etteivät sotilasviranomaiset ole saaneet aikaan todellista keskustelua demokraattisen liikkeen kanssa kansalliseen sovintoon, ihmisoikeuksien kunnioittamiseen ja demokratiaan johtavasta prosessista ja että kansalaisoikeuksia jatkuvasti loukataan muun muassa siten, ettei ole ryhdytty toimiin pakkotyön poistamiseksi Kansainvälisen työjärjestön korkean tason ryhmän vuoden 2001 raportin suositusten mukaisesti, neuvosto on pitänyt tarpeellisenä laajentaa ja vahvistaa entisestään yhteisen kannan 96/635/YUTP nojalla toteutettuja toimenpiteitä, jotka on suunnattu Burman/Myanmarin sotilashallintoa sekä niitä tahoja vastaan, jotka eniten hyötyvät sotilashallinnon harjoittamasta huonosta hallinnosta ja jotka aktiivisesti haittaavat kansalliseen sovintoon, ihmisoikeuksien kunnioittamiseen ja demokratiaan johtavaa prosessia.
- (3) Tämän vuoksi viisumikielto ja varojen jäädyttäminen olisi laajennettava koskemaan myös entistä useampia sotilashallinnon, sotavoimien ja turvallisuusjoukkojen jäseniä, sotilashallinnon taloudellisia etuja sekä muita sotilashallintoon yhteydessä olevia yksilöitä, ryhmiä, yrityksiä ja yksiköitä, jotka laativat tai panevat täytäntöön politiikkoja, joilla estetään Burman/Myanmarin siirtyminen demokratiaan, tai jotka hyötyvät näistä politiikoista, sekä heidän perheitään ja yhteistyökumppaneitaan.
- (4) Neuvoston mielestä on myös tarpeen muuttaa aseidenvientikieltoa siten, että kielletään teknisen koulutuksen tai avun toimittaminen.
- (5) Neuvosto on päättänyt lykätä viisumikiellon ja varojen jäädyttämisen laajentamista sekä aseidenvientikiellon liittyvän teknisen koulutuksen tai avun toimittamisen kieltämistä 29 päivään lokakuuta 2003 saakka. Kyseisiä toimenpiteitä ei määrätä, jos Burmassa/Myanmarissa on kyseiseen ajankohtaan mennessä edistytty huomattavasti kansallisen sovinnon aikaansaamisessa, demokraattisen järjestyksen palauttamisessa ja ihmisoikeuksien kunnioittamisessa.
- (6) Aseidenvientikieltoon olisi tehtävä poikkeuksia humanitaariseen käyttöön tarkoitettujen tiettyjen sotilaallisiksi luokiteltavien varusteiden viennin sallimiseksi.
- (7) Viisumikiellon täytäntöönpano ei saisi vaikuttaa tapauksiin, joissa jäsenvaltiota sitoo jokin kansainvälisen oikeuden velvoite tai se toimii Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (Etyj) isäntämaana tai joissa Burman/Myanmarin ulkoasiainministerin tai varaministerin vierailu tehdään ilmoittamalla siitä ennakoon ja neuvosto antaa siihen suostumuksensa.
- (8) Korkean tason vierailuja poliittisten osastojen päälliköiden ja sitä korkeammalla tasolla koskevan kiellon täytäntöönpano ei saisi vaikuttaa troikan vierailuun, joka on suunniteltu toteutettavaksi ennen 29 päivää lokakuuta 2003 edellyttäen, että tietyt edellytykset täyttyvät, eikä tapauksiin, joissa Euroopan unioni päättää, että vierailun välittömänä tarkoituksena on pyrkimys kansalliseen sovintoon, ihmisoikeuksien kunnioittamiseen ja demokratiaan Burmassa/Myanmarissa.
- (9) Yhteisön toimia tarvitaan tiettyjen toimenpiteiden täytäntöön panemiseksi,
- (10) Edellä mainitut seikat huomioon ottaen yhteinen kanta 96/635/YUTP olisi kumottava, ja se olisi korvattava uudella säädöksellä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

1 artikla

Kaikki Euroopan unionin jäsenvaltioissa olevien Burman/Myanmarin diplomaattiedustustojen yhteydessä toimivat sotilashenkilöt karkotetaan ja kaikki Burmassa/Myanmarissa olevien Euroopan unionin jäsenvaltioiden diplomaattiedustustojen yhteydessä toimivat sotilashenkilöt kutsutaan kotiin.

⁽¹⁾ EYVL L 287, 8.11.1996, s. 1, yhteinen kanta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna yhteisellä kannalla 2002/831/YUTP (EYVL L 285, 23.10.2002, s. 7).

2 artikla

1. Pannaan täytäntöön Myanmaria koskeva aseiden, ammusten ja puolustustarvikkeiden vientikielto ⁽¹⁾.

2. Jäsenvaltioiden kansalaisten on kiellettyä ja jäsenvaltioiden alueelta on kiellettyä antaa Burmalle/Myanmarille 1 kohdassa mainittujen tarvikkeiden toimittamiseen, valmistamiseen, huoltoon tai käyttöön liittyvää teknistä koulutusta tai apua.

3. Mitä 1 ja 2 kohdassa säädetään, ei sovelleta ei-tappaviin sotilastarvikkeisiin, jotka on tarkoitettu yksinomaan humanitaariseen tai suojelemaan käyttöön, eikä niihin liittyvään tekniseen apuun tai koulutukseen. Kyseisiä kohtia ei myöskään sovelleta suoja-asuihin, luotiliivit ja sotilaskypärät mukaan luetuina, joita Yhdistyneiden Kansakuntien henkilöstö, tiedotusvälineiden edustajat sekä humanitaarista ja kehitystyötä tekevät työntekijät sekä näiden yhteydessä toimiva henkilöstö vievät tilapäisesti Burmaan/Myanmariin omaa henkilökohtaista käyttöään varten.

3 artikla

Muut kuin humanitaariset apu- ja kehitysohjelmat keskeytetään. Poikkeuksia voidaan tehdä hankkeiden ja ohjelmien osalta, joilla tuetaan:

- ihmisoikeuksia ja demokratiaa,
- köyhyyden lievittämistä ja erityisesti köyhimmän kansan osan perustarpeiden täyttämistä paikallisten siviiliviranomaisten ja valtioista riippumattomien järjestöjen välityksellä tehtävän hajautetun yhteistyön yhteydessä,
- terveyskasvatusta ja perusopetusta valtioista riippumattomien järjestöjen kautta.

Kyseiset hankkeet ja ohjelmat olisi mahdollisuuksien mukaan määriteltävä yhdessä demokraattisten ryhmien, kuten Kansallisen demokraattisen liiton (National League for Democracy), kanssa, ja näiden olisi oltava mukana niiden toteuttamisessa.

4 artikla

1. Jäsenvaltiot toteuttavat tarvittavat toimenpiteet estääkseen Burman valtion rauhan ja kehityksen neuvoston (SPDC) johtavassa asemassa olevien jäsenten, Burman matkailualan viranomaisten sekä sotavoimien, hallituksen tai turvallisuusjoukkojen johtavassa asemassa olevien jäsenten, jotka suunnittelevat ja toteuttavat Burman/Myanmarin demokratiaan siirtymisen estävää politiikkaa tai hyötyvät siitä, sekä heidän perheenjäsenensä tulon alueelleen tai kauttakulun alueensa kautta.

2. Henkilöt, joihin 1 kohtaa sovelletaan, luetellaan liitteessä.

3. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei velvoita jäsenvaltiota kieltämään omien kansalaistensa tuloa alueelleen.

4. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei vaikuta tapauksiin, joissa jokin kansainvälisen oikeuden velvoite sitoo jäsenvaltiota, etenkin:

- a) kansainvälisen hallitustenvälisen järjestön isäntämaana;

⁽¹⁾ Mainittu vientikielto koskee tappamiseen tarkoitettuja aseita ja niiden ampumatarvikkeita, asealustoja, muita sotilaalliseen käyttöön tarkoitettuja alustoja ja lisävarusteita. Vientikielto koskee myös varaosia, korjauksia, huoltoa ja sotilasteknologian siirtoa. Tällä yhteisellä kannalla ei ole vaikutusta ennen 8 päivää marraskuuta 1996 tehtyihin sopimuksiin.

- b) Yhdistyneiden Kansakuntien koolle kutsuman tai sen suoje-luksessa järjestettävän kansainvälisen konferenssin isäntämaana; tai

- c) erioikeuksia ja vapauksia myöntävän monenvälisen sopimuksen nojalla.

Neuvostolle ilmoitetaan asianmukaisesti kustakin näistä tapauksista.

5. Mitä 4 kohdassa säädetään, katsotaan koskevan myös tapauksia, joissa jäsenvaltio toimii Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (Etyj) isäntänä.

6. Jäsenvaltiot voivat myöntää 1 kohdassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin poikkeuksia, jos matkustaminen on perusteltua pakottavista humanitaarisista syistä tai jos kyseessä on osallistuminen sellaisiin hallitustenvälisiin kokouksiin, Euroopan unionin järjestämät kokoukset mukaan lukien, joissa käydään demokratiaa, ihmisoikeuksia ja oikeusvaltiota Burmassa/Myanmarissa välittömästi tukevaa poliittista vuoropuhelua.

7. Jäsenvaltio, joka haluaa myöntää 6 kohdassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin poikkeuksia, ilmoittaa siitä neuvostolle kirjallisesti. Poikkeus katsotaan myönnettyksi, jollei yksi tai useampi neuvoston jäsen esitä kirjallista vastalauseetta 48 tunnin kuluessa ehdotettua poikkeusta koskevan ilmoituksen vastaanottamisesta. Jos yksi tai useampi neuvoston jäsen esittää vastalauseen, neuvosto voi määräenemmistöllä päättää ehdotetun poikkeuksen myöntämisestä.

8. Jos jäsenvaltio sallii 4, 5, 6 ja 7 kohdan nojalla liitteessä lueteltujen henkilöiden pääsyn alueelleen ja kauttakulun alueensa kautta, lupa rajoitetaan koskemaan ainoastaan sitä tarkoitusta, johon se on myönnetty, ja asianomaisia henkilöitä.

5 artikla

Edellä 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen, liitteessä mainittujen henkilöiden ulkomailla olevat varat jäädytetään.

6 artikla

Tarvikkeita, joita mahdollisesti voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin tai terrorismiin, ei toimiteta Burmaan/Myanmariin.

7 artikla

Burmaan/Myanmariin ei tehdä kahdenvälisiä korkean tason hallitusvierailuja ministerien sekä poliittisten osastojen päälliköiden ja sitä korkeampia tasoja edustavien virkamiesten tasolla, sanotun kuitenkin rajoittamatta troikan vierailua, joka on suunniteltu toteutettavaksi edellyttäen, että tietyt edellytykset täyttyvät. Neuvosto voi poikkeuksellisissa olosuhteissa päättää sallia poikkeuksia tähän sääntöön

8 artikla

Neuvosto hyväksyy tarvittavat muutokset tämän yhteisen kannan liitteessä olevaan luetteloon jäsenvaltioiden tai komission ehdotuksesta.

9 artikla

Jollei neuvosto toisin päättä,

- a) tässä yhteisessä kannassa esitetyt pakotteet laajennetaan viimeistään 29 päivänä lokakuuta 2003 koskemaan myös entistä useampia sotilashallinnon, sotavoimien ja turvallisuusjoukkojen jäseniä, sotilashallinnon taloudellisia etuja sekä muita sotilashallintoon yhteydessä olevia yksilöitä, ryhmiä, yrityksiä ja yksiköitä, jotka laativat tai panevat täytäntöön politiikkoja, joilla estetään Burman/Myanmarin siirtyminen demokratiaan tai jotka hyötyvät näistä politiikoista, sekä heidän perheitään ja yhteistyökumppaneitaan;
- b) 2 artiklan 2 kohdan säännösten soveltamista lykätään 29 päivään lokakuuta 2003 saakka.

10 artikla

1. Neuvosto seuraa tämän yhteisen kannan täytäntöönpanoa, ja sitä tarkistetaan Burmassa/Myanmarissa tapahtuvan kehityksen perusteella. Lisätoimia voidaan joutua harkitsemaan.
2. Jos yleinen poliittinen tilanne Burmassa/Myanmarissa paranee huomattavasti, harkitaan sekä edellä mainittujen toimien keskeyttämistä että Burman/Myanmarin kanssa tehtävän yhteistyön vähittäistä aloittamista uudelleen sen jälkeen, kun neuvosto on arvioinut tilanteen kehittymistä.

11 artikla

Kumotaan yhteinen kanta 96/635/YUTP, ja korvataan se tällä yhteisellä kannalla. Olemassa olevia viittauksia yhteiseen kantaan 96/635/YUTP pidetään viittauksina tähän yhteiseen kantaan.

12 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään. Yhteisen kannan voimassaolo päättyy 29 päivänä huhtikuuta 2004.

13 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. PAPANDREOU

LIITE

Luettelo 4 artiklassa tarkoitetuista henkilöistä

1) *Burman valtion rauhan ja kehityksen neuvosto (SPDC):*

Johtaja, kenr. Than Shwe	Puheenjohtaja, pääministeri ja puolustusministeri (2.2.1933, Kyaukse)
Varajohtaja, kenr. Maung Aye	Varapuheenjohtaja (25.12.1937, Konbalu)
Kenr. Khin Nyunt	Ensimmäinen sihteeri ja poliittinen neuvonantaja (11.10.1939, Kyauktan)
Kenr.ltn. Thura Shwe Mann	Henkilöstöpäällikkö ja erityisoperaatioiden koordinaattori
Kenr.ltn. Ye Myint	Erityisoperaatiot 1
Kenr.ltn. Aung Htwe	Erityisoperaatiot 2
Kenr.ltn. Khin Maung Than	Erityisoperaatiot 3
Kenr.ltn. Maung Bo	Erityisoperaatiot 4
Kenr.ltn. Soe Win	Ilmapuolustuksen päällikkö
Kenr.ltn. Kyaw Win	Puolustusvoimien koulutuspäällikkö
Kenr.ltn. Thein Sein	Komentopäällikkö
Kenr.ltn. (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	Päämajoitusestari
Kenr.ltn. Tin Aye	Puolustushankintojen päällikkö ja UMEH:n johtaja

2) *SLORC:n entiset jäsenet:*

Kenr.ltn. Phone Myint (5.1.1931)
Kenr.ltn. Aung Ye Kyaw (12.12.1930)
Kenr.ltn. Sein Aung (11.11.1931)
Kenr.ltn. Chit Swe (18.1.1932)
Kenr.ltn. Mya Thin (31.12.1931)
Kenr.ltn. Kyaw Ba (7.6.1932)
Kenr.ltn. Tun Kyi (1.5.1938)
Kenr.ltn. Myo Nyunt (30.9.1930)
Kenr.ltn. Maung Thint (25.8.1932)
Kenr.ltn. Aye Thounng (13.3.1930)
Kenr.ltn. Kyaw Min (22.6.1932, Hanzada)
Kenr.ltn. Maung Hla
Kenr.maj. Soe Myint
Kenr.ltn. Myint Aung

3) *SPDC:n entiset jäsenet:*

Kommodori Nyunt Thein	Entinen laivaston komentaja
Kenr.maj. Kyaw Than	Entinen ilmavoimien komentaja (14.6.1941, Bago)

4) *Alueelliset komentajat:*

Kenr.maj. Myint Swe	Yangonin komentoalue
Prik.kenr. Ye Myint	Keskinen komentoalue
Prik.kenr. Maung Oo	Läntinen komentoalue
Prik.kenr. Maung Maung Swe	Pohjoinen komentoalue
Prik.kenr. Khin Maung Myint	Itäinen komentoalue
Prik.kenr. Khin Zaw	Kolmion komentoalue
Prik.kenr. Thar Aye	Rannikon komentoalue
Prik.kenr. Htay Oo	Lounainen komentoalue
Prik.kenr. Thura Myint Aung	Kaakkoinen komentoalue

Prik.kenr. Myint Hlaing
 Prik.kenr. Soe Naing
 Prik.kenr. Aung Min

Koillinen komentoalue
 Luoteinen komentoalue
 Eteläinen komentoalue

5) *Alueelliset apulaiskomentajat:*

Prik.kenr. Nay Win
 Prik.kenr. Tin Latt
 Ev. Myint Aung
 Prik.kenr. San Thein
 Prik.kenr. San Tun
 Prik.kenr. Soe Myint

 Prik.kenr. Myo Hla
 Prik.kenr. Tint Swe
 Prik.kenr. Aung Thein
 Prik.kenr. Thura Maung Ni
 Prik.kenr. Hsan Hsint
 Ev. Myint Aung

Keskinen komentoalue
 Rannikon komentoalue
 Itäinen komentoalue
 Koillinen komentoalue
 Pohjoinen komentoalue
 Luoteinen komentoalue, entinen pohjoisen komentoalueen
 apulaiskomentaja
 Kaakkoinen komentoalue
 Lounainen komentoalue
 Läntinen komentoalue
 Eteläinen komentoalue
 Rangoonin komentoalue
 Kolmion komentoalue

6) *Muut alueelliset komentajat:*

Ev. Thein Kyaing
 Ev. Aung Thwin
 Ev. Saw Khin Soe
 Ev. Kyaw Win

Magwen alue
 Chinin osavaltio
 Karenin osavaltio
 Kayahin osavaltio

7) *Ministerit:*

Kenr.maj. Nyunt Tin
 U Aung Thaung
 Kenr.maj. Saw Lwin
 Kenr.maj. Hla Myint Swe
 U Win Aung
 U Soe Tha
 Kenr.ltn. Tin Ngwe
 U Than Shwe
 U Tin Win
 U Pan Aung
 Prik.kenr. Lun Thi
 U Than Aung
 Kenr.maj. Ket Sein
 Prik.kenr. Pyi Sone
 Kenr.maj. Thein Zaw

 U Khin Maung Thein
 U Aung Khin
 Kenr.maj. Saw Tun
 U Thaung

Maatalous- ja kastelujärjestelmäministeri
 Ensimmäinen teollisuusministeri
 Toinen teollisuusministeri (1939)
 Liikenneministeri
 Ulkoasiainministeri (28.2.1944, Dawei)
 Kansallisen suunnittelun ja taloudellisen kehityksen ministeri
 Yhteisyritysministeri
 Ministeri pääministerin kansliassa
 Työministeri ja entinen Yhdysvaltain suurlähettiläs
 Rautatieministeri
 Energiaministeri
 Opetusministeri
 Terveysministeri
 Kauppaministeri
 Hotelli- ja matkailuministeri sekä televiestintä-, posti- ja len-
 nätinministeri
 Valtiovarainministeri (11.11.1934, Mandalay)
 Uskontoasioiden ministeri
 Rakennusministeri
 Tiede- ja teknologiaministeri

Kenr.maj. Kyi Aung
 Kenr.maj. Sein Htwa
 Prik.kenr. Kyaw Hsan
 Ev. Thein Nyunt
 Kenr.maj. Tin Htut
 Prik.kenr. Thura Aye Myint
 U Aung Phone
 Ev. Tin Hlaing
 Prik.kenr. Ohn Myint
 Prik.kenr. Maung Maung Thein
 Kenr.ltn. Min Thein
 Prik.kenr. David Abel

Kulttuuriministeri
 Maahanmuutto- ja työvoimaministeri sekä sosiaali-, avustus- ja jälleenasutusministeri
 Tiedotusministeri, entinen varakauppaministeri
 Raja-alue-, kansallisuus- ja kehitysasioiden ministeri
 Sähkövoimaministeri
 Urheiluministeri
 Metsätalousministeri
 Sisäasiainministeri
 Kaivosministeri
 Karjatalous- ja kalastusministeri
 Ministeri SPDC:n puheenjohtajan kansliassa
 Ministeri SPDC:n puheenjohtajan kansliassa (28.2.1935, Maymyo)

8) *Muut matkailualan viranomaiset:*

Prik.kenr. Aye Myint Kyu
 U Aung Myint
 Ev.ltn. Khin Maung Latt
 U Myo Lwin

Hotelli- ja matkailualan varaministeri
 Hotelli- ja matkailuministerin kanslian päällikkö
 Pääjohtaja, hotelli- ja matkailuministeriö
 Varapääjohtaja, hotelli- ja matkailuministeriö

9) *Muut puolustusministeriön johtavat virkamiehet:*

Vara-amir. Kyi Min
 Prik.kenr. Myat Hein
 Ev. Khin Aung Myint
 Prik.kenr. Win Hlaing
 Ev. Thein Tun
 Ev. Hla Tun
 Ev. Than Htay
 Prik.kenr. Maung Nyo
 Prik.kenr. Kyaw Win
 Kenr.maj. Tin Ngwe
 Ev. Khin Maung Sann
 Kenr.maj. Thein Soe
 Prik.kenr. Saw Hla
 Kontra-amir. Soe Thane
 Ev. Myint Swe
 Ev.ltn. Zin Aye
 Kapt. Kyaw Naing Myint
 Prik.kenr. Khi Yi

Laivaston komentaja. Vaimo Daw Aye Aye
 Ilmavoimien komentaja
 Johtaja, suhdetoiminta ja psykologinen sodankäynti
 Pääjohtaja, puolustushankintojen pääosasto
 Johtaja, viestiala
 Johtaja, sotamateriaalipalvelut
 Johtaja, huolto ja kuljetus
 Apulaiskomentopäällikkö
 Apulaispäämajoitustimestari
 Kenraali, sotilasnimitysasiat
 Eversti, sotilasnimitysasiat
 Sotayliluomari
 Sotaoikeus
 Henkilöstöpäällikkö (laivasto)
 Henkilöstöpäällikkö (ilmavoimat)
 Eversti, ilmavoimien yleinen henkilöstö
 Puolustushankintojen pääosasto, puolustusministeriö
 Myanmarin (Burman) poliisin ylijohtaja (entinen MOMC 21:n komentaja Mong Mitissä)

10) *Sotilastiedustelupäällikön kanslian (OCMI) jäsenet:*

Kenr.maj. Kyaw Win
 Prik.kenr. Myint Zaw
 Prik.kenr. Hla Aung
 Prik.kenr. Kyaw Han

Osastopäällikkö
 Osastopäällikkö

Ev. San Pwint	
Maj. Shwe Moe	
Ev.ltn. Khin Maung Thein	11.11.1934, Mandalay
Prik.kenr. Thein Swe	
Prik.kenr. Kyaw Thein	Osastopäällikkö
Prik.kenr. Si Thu	
Ev.ltn. Than Aye	
Ev. Than Tun	Osastopäällikkö
Ev.ltn. Maung Htay	
Ev.ltn. Hla Min	
Kom. Ngwe Tun	Ulkosuhdeosaston johtaja, OCMI
Maj. Myo Khine	Ulkosuhdeosaston varajohtaja, OCMI
Kapt. Ko Ko Oo	Ulkosuhdeosasto, OCMI
Ltn. Htin Aung Kyaw	Ulkosuhdeosasto, OCMI
Kapt. Soe Than	Ulkosuhdeosasto, OCMI

11) *Entiset hallituksen jäsenet:*

Kenr.ltn. Thein Win	Entinen liikenneministeri (1937)
Prik.kenr. Myo Thant	Entinen ministeri pääministerin kansliassa
U Kyin Maung Yin	Entinen ministeri varapääministerin kansliassa (9.4.1931)
U Ohn Gyaw	Entinen ulkoasiainministeri (3.3.1932)
Kenr.maj. Kyaw Than	Entinen kauppaministeri
Prik.kenr. Sein Win	Entinen urheiluministeri
Ev. Thein Lwin	Entinen komentoalueiden alueellinen komentaja
Ev. Aye Myint Kyu	Entinen alueellinen apulaiskomentaja
Prik.kenr. Pyay Sone	Entinen alueellinen komentaja

12) *Entiset hallituksen jäsenet, jotka on lisätty vuodesta 2000 alkaen:*

Vara-amir. Maung Maung Khin	Varapääministeri (23.11.1929)
Kenr.ltn. Tin Tun	Varapääministeri (28.3.1930)
Kenr.ltn. Win Myint	Entinen SPDC:n kolmas sihteeri
Kenr.ltn. Tin Hla	Entinen varapääministeri ja sotilasasioiden ministeri sekä päämajoitusestari
U Aung San	Entinen yhteisyritysministeri
Vara-amir. Tin Aye	Entinen työministeri
Kenr.maj. Saw Lwin	Entinen hotelli- ja matkailuministeri (1939)
Prik.kenr. Win Tin	Entinen televiestintä-, posti- ja lennätinministeri
U Win Sein	Entinen kulttuuriministeri (10.10.1940, Kyaukkyi)
Kenr.maj. Lun Maung	Entinen ministeri pääministerin kansliassa
Prik.kenr. Kyaw Saw	Entinen tiedotusministeri
Prik.kenr. Maung Maung	Entinen eteläisen komentoalueen apulaiskomentaja ja entinen ministeri SPDC:n puheenjohtajan kansliassa
Then Saw	Hotelli- ja matkailuministeri (1939)
Prik.kenr. Chit Than	Entinen kolmion komentoalueen komentaja
Prik.kenr. Aye Kyway	Entinen rannikon komentoalueen komentaja



Vapaus – Turvallisuus – Oikeus Rakennetaan yhdessä rajaton Eurooppa

Oikeus- ja sisäasioiden
pääosasto



Seuraa askel askeleelta...

Sinun ja meidän uurastuksemme ansiosta Eurooppa kasvaa ja kehittyy joka päivä kaikkien yhteisenä vapautena, turvallisuutena ja oikeuteen perustuvana alueena.

Äskettäin avattu Internet-sivusto **Vapaus – Turvallisuus – Oikeus** on tietolähde, jonka avulla voit seurata läheltä tätä kehitystä ja saat vastauksen kaikkiin kysymyksiisi entistä tehokkaammin.

Euroopan komission oikeus- ja sisäasioiden pääosaston Internet-sivusto tarjoaa sinulle ainutlaatuisen välineen perehtyä Eurooppaa koskevaan keskusteluun ja seurata askel askeleelta uuden vapauten, turvallisuuden ja oikeuteen perustuvan alueen rakentamista.

...Euroopan rakentamista!

Valtava määrä tietoa sekä yleisistä että yksityiskohtaisista asioista on helposti löydettävissä helppokäyttöisen navigointimenetelmän ansiosta. Tieto on jaettu kolmeentoista aiheenmukaiseen osioon:

- | | |
|---------------------|--------------------|
| - Turvapaikka-asiat | - Rikosoikeus |
| - Maahanmuuttoasiat | - Perusoikeudet |
| - Poliisi | - Kansalaisuus |
| - Tulliasiat | - Vapaa liikkuvuus |
| - Rikollisuus | - Ulkosuhteet |
| - Huumeet | - Laajentuminen |
| - Yksityisoikeus | |

Avaa ovi huomisen Eurooppaan ja tutustu ensimmäisten joukossa vapauten, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvaan yhteiseen alueeseemme!



http://europa.eu.int/comm/justice_home/

**Tehdään Euroopan unionista vapauten,
turvallisuuden ja oikeuteen perustuva alue.**



Euroopan komissio